Ն° 7302 1909 ՕԳՈՍՏ. 19-Ի ՇԱԲԱԹ. ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 16 ՇԱՊԱՆ 1327 19 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՐԱՍ ՎԱՀԱՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵԱՆ ԴԻՎԱՆԻՆԴԷ
Լ. ԳԱՐԵՐԻՍԿԱՆ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ 'ԻԹՄԻԶ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԴԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵԼՈՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ

20 ԲԱՐԻ

20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوولك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش در
صاحب امتیازی جیرولیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ
Բէյրէն օլարակ 12 ղրուշ 6 ղրուշ 3 ղրուշ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
Մէմ. ԷՃՆԷՊԻՏԻ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 ղրշ. տան

ՈՒՉՆԱՄԵՄՏԵՆ ՊԻՐ ՍԱՀԻՖԷ

ՆԻ-ԵՕՐՔՏԱՔԻ
ԵՐՄԷՆԻ ԳՈՒՄԱՐԽԱՆԷԼԷՐԻ

Նիւ-Եօրք, 3 Մայիս 908.—Իսքան էմիկիմ օտանքն ալԹընտա մուլտար պիր գաղվէ-գումարխանէ վար։ Բազար կինիւ Լոյլենտէն պէրու ինսանլըղա նայլըգ պու ճահիլ ատամլար Թավլու էսինանէն գաղգամըշլար տբր։ տալէրեր։ պիր հաֆԹա գէն ԹԷր տէօ-ֆիրիք գաղանըլան ատլէրլէր, ՄԹա-լիք կիպի «չիսի» վասԹասը իլէ էլտէն էյի կէչմէքտէ տ՝ր։ Զէ՞վալը սէր-խոշլար... արզու իլէ «վիսքի» իչմէք-տէ տիրլէր, վէ կէրչէ մէնմուն վէ մէս-բուր օլուրլար ամմա, արատան ճիւզի պիր վագԹի կէչմիքտէն սոնրա, քէն-տիրէրինի զայլ իտէրէք, եա տէվրի-լիգ պիր քէօշէտէ գալամագլար, վէ եախտ հէր հալտէ օյունա տէվամ ի-տէճէքլէր, հարը կէճէտէն սոնրայա գատար արԹըգ ֆի էման Ուլա՛հ...։

... Լաքին պու օտատա ուլումագ իմքանսըզ։ Կիճէնին տիւքիւնԹ վէ հարէքէԹիզլիկի իչինէն ատէմա ճա-նավար կիպի պարըրլայ քիւֆիւր ԹՄ-մէքտէ տիրլէր, զանն իտէրսին քի կիճէնին գարանլըղը տախի քէմալը վահէԹլէ պու հալէ ինգիմամ իտիյօր։ Աղըզլարընտան էտէպ տայիրէսինտէ պիր լուզԹ պիլէ իչիմմէյօրլար. հէ-նուզ պիլմէտիկիմ քիւֆիւրլէր պէօյիւք պիր սիւրԹլա առըզլարընտան ֆըր-լաբլայ պիւԹիւն մանալէյի սարսմագ-տա վէ պաղըրլայ չաղըրմագտա իտիա-յէր։ օ տէրէճէտէ քի պիրիպիրինին իՄտէսինի անլայամայօրլար իտի։ նէ միւահազա վէ նէ տէ վէճտան վար, իլա պիր հըրս, վէ տիր խօտպինլիք չապաս իչիտիմէքտէ տիր։ Իչէրինտէ պիր էրմէնի (խուտարխանէնին տահիպի Թալասը պիր «Միւճմար»...՝ վար, պունուն գարշըսընտա տա Տէլի Նանի իմինտէ հագիգաթէն տէլի պիրիսի օ-Թուրմըզ տբր, պու իքիսի տէ գուտար-պաղլար Թարաֆընտան «օվարտա» նանը իլէ Թանըսըզ տբր, էրմէնի եա-լընդ «սէօղ պէնիմ օլտու» տէյիւ պիր գուրու իՄԹԷԹիսար էԹմէքլի՛ք իտտիսաը արպասընտան տիւշմիւշ տիր։

Հէր ճուտատա էրԹէսի ագշամընտան՝ Բազար էրԹէսի սապահընա գատար զեվալը էրմէնի իչիւիլրի պու «կիրլի» գումարխանէնին քիրլի պիր քէօշէնին-ա հաֆԹա իչինտէ գաղանտըգլարը էքմէք բարասը՝ը սարի իտէրէք, Բազար էրԹէսի սապահը պիր սեՄՊսիզ սՄիրի պիր հալ իլէ էլէրինէ կիտէրլէր, պաղլէն բէրիչան էրմէնի գատընլարը, ամ սուսըզ, քէնարի էրքէանսըզ գօճա-լարընը արամայա կէլիբէր. պաԹար-սըզլա՞ր... պու մէնհուալըգ իւզէրինէ պիր տաեագ եէտիքտէն սոնրա պաշ-լարը էյրի, մահղուզ եիւրէքլէ, էլէրի վէ գուրսագլարը պոշ էվէ տէօնէրլէր։

Նիւ-Եօրքտա պիր Թագըմ էրմէնի-լերիմիզին սհվալի պու տբր։ Նիղամտրզ վէ սոն տէրէճէ սէրսէրի պիր հալ։ Եա-շամագ տէյիւ պա, բէզալ՛Թ տիր։

Պունդարա Ցեղափոխական տէսէմ ճայի Թէաճճիւպ տէյիւ տիր, չիւնքի գանդարը պօզուգ վէ փիսլիք իլէ եօղ-ուլմուշ, պունդարտա վաՄՄան սէվտա-սը եօգ, էսիրլիք իւիքլէրինէ գատար նուփուզ իՄՄիշ, գումարխանէնին էր-մէնի սահիպի Ցեղափոխականլարը ալէյհինտէ կիճէ վէ կիւնտիւզ փրօպա-կանտա իՄՄէքտէ տիր։ Մալիւմ տիր քի պու ալէմտէ հէր Թարատա պիր չագբլ, վէ հէր ինսանտա պիր ագբլ վար տբր, պիւլպիւլլէրին էօԹսիւիւ-նէ հայրան օլանլար վար, գուրպաղ-լարըն կուուք կուուք չիրքին սէսլէրինի սէվէն գուրագլար տա պուլունուր, լա-քին հագիգաթա մանի օլանլարը ճահար, ապէս տիր, հէր նէ գատար պուլուԹլար կ՝ունէչի գարարԹսալար, չէմ ենիէ գուվվէԹինէն սիւշմէգ, վէ ագըզկէԹ պուլուԹլար մաղլուգ օ-լարագ, կիսնէչին զիասը եէնիտէն բար-լամադա պաշլար։

Պիզիմ միւէլլիֆլէրտէն պիրիսի — զանն իտէրսէմ 1880 սէնէսինտէ — շու վէճհ իլէ եաղլյօր իտի։

—«Թարիխտէ օգունուր քի, վէ-մանը գատիմտէ, ԱԹինատա, մէշա-հիրի իւտէպատան պիր զաԹըն, խըս-մէԹ վէ ֆազիլէԹլէրինէ միւքեֆֆա-ԹէՆ, իչԹիրաքը հիսսիյաԹ սէմէրէսի օլմագ իւզէրէ, հէր սընըքի էհալի Թա-բաքընտան պիր սանէմ ԹԷրԹիպ, վէ մէյտանլըգլարա բէքզ իտիլմիշ իմիշ։

«Էտիպվի միւամիլէյհին զարազքեար-լարընտան պիրիսի, պիր կիճէ, մէզ-քիւր սանէմէրին քեաՄՄիքսինի պիր-տէն բարէ բարէյէ ԹԹմիշ, վէ ֆէրտա-սը կիւնիւ սապահլայն, պու հագարէ-Թի կէօրէն ԱԹինայլարը բիւր զազապ օլարագ, էՄՄինայլարը բիւր զազապ գէօրիւրլէր քի, իչտն խապէրի եօգ կիպի պի գայտ պիր հալ իլէ գէրաաԹա մէշղուլ տբր։

«Ճիւմէսի պիրտէն.

«—Էֆէնտի, նի՛չիւն պի գայտ տու-ռլյօրսընըզ, ԹԷքմիզ սանմէրինիզի բարէ բարէյէ ԹԹմիշլէր, տո՞ւմսընըզ մը. գալգընըզ, տիւշմէնինիզի պուլ-տուրուպ, ախզը ինԹ՝գամա չիԹապ իտինիզ—» տէմէլէրի իւզէրինէ, պա-գընը էտիպ, նէ՛ ճէվապ վէրմիշ տիր։

—«Օլ պէտիսահ հէր քիմ իսէ, ամճագ պէօյլէճէ մատատի պինայա հէտմ իտէ-պիլիր. մանէվի պինայա պիր ֆիսքէ պիլէ տօգունտբրամագ, մէրագ ԹԹմէ-յինիզ— տէր։

«ԻչԹէ հէր ֆազիլէԹ խասսիյէԹլէ-րինէ գարշը օլան հագարԹլար պէօյ-լէ տիր. մուղալաԹա՝ հագրգաԹա էն-կէյ օլմագ, վէ հագրգաԹըն հիւսնը ԹԷլագգըսընտա, օլ տէրէճէ սիւրաԹը ինԹիգալ վար տբր քի, ԹԷքմիլ տէվէ-Թին ճիյերինէ գատար իչէմիշ տիր։ Վէ քիմ պիլիր, էկէրչի մաղալլահ էհալիմիզ ԹԷքմիլ ուլանըգ տա սագընը-մայա պաշլամագ իսէ, նէ՛ գատար սե-նէլէր տահա տէվամ իտէճէք, վէ պէլ-քի տէ պիւԹիւն պիւԹիւնէ խարա-պիէԹիմիզի մ՝էհիպ օլաճագ տբր։

* * *

Ասըլ պու պէնտի հազտրղմըն սէ-պէպի եէնի եԹմէ տէլիգանլըլարը՝ըզը պու ֆէնա հալէրտէն ուզագ պուլըն-արմագ տբր, գումարխանէլէրին մէք-բուհ քէօշէլէրինտէ քի. Նիւ Եօրքտա աքի ճենիվանէրէ տիր ասըլ սէօկիւմ, վէ պահասուսա Թալասը էրմէնի գումար-խանէլէրինէ կիտէն ազ չօգ նամուսու-նու հրգիզ ԹԹմէք իսԹէյէնլէրէ էմին օ-լարագ չու մըն վին ազամէԹի վէ սալԹանԹը առղլարը կէօրկէ-սի ալիճնտա միւքէլէք Լէմանը ըրկիմընտա կէզմէյէրէք, օտամը-սը պիր քէօշէնինտէ. գանն Թէր իչինտէ գա էմին էլէ ալմըշ միւլէԹինին վէ եան-լըշ եօլա կիտէն պիրտաէրլէրիմին ա-գըսկէԹինի տիւշմէքտէ իմ։

Է՞հ, պիրտա՛ էր, Սրբատէս կիպի տիւնեա արզուլէրինի եէնի՛, վէ պիր ֆէյլէսօֆ քիւրի էօմր կէչիրին, վէ պիԹինն վարիտաԹընը ըրմագա վէ-րին տէմէմ։ Դենկրատէս կիպի տիւնեայը կէօրմէքտէն մահրում գալ-մագ իչէն, կէօղլերինիզի քէօրլէԹ-մ յ՝էիզ, վէ Դիոգինէս կիպի տիւն-եատա միւտահանէ ԹԹմէքտէ իչէն, քէօհնէ լուպալարը իչինտէ գօ-գուպ պիր ֆիլը իչինտէ սալա՛, տալա եաԹմայընը՝... ասա՛... լաքին, ա-գիլանտէ էօմր սիւրմէլիսինիզ ագիվ էտի-նիզ, սիննիմ ուֆագ, պէլքի նամու-սընը գա տոգանընյօր. սիզտէն սէնէլէր-ճէ ուֆագ օլան պիր գարատաշընընդէն ուֆագ պիր մէշվ ըԹԹի, զամիրինիզ տանընշանընդ հազգ վէրէճէքսինիզ պա-նա։ «Ինսան գլամընն տիւնեայը ենԹ-մէլի, նէ տէ տիւնեայա սար լմալը, իլլա տիւնեատա պուլընտընը միւտ-ԹԹճէ, հէմ նէֆսինէ վէ հէմ տէ ու-մամ ինսան ճինսինէ խրտամէԹ իՄՄէլի, վէ քէնտի զիբրինի պագի զըլճագ սէ-մէրէլէր կէօսԹէրմէլի տիր։ ԻչԹէ ֆա-զիլէԹ վէ մէզիյէԹ տէնիլէն իւլվի խասսէնին քէմալէԹի, պուրատա խե-Թամ պուլուբ տէր պիր իրմի էտէպ միւէյլիֆի։ (Մօրալիսթ)

Իքի Թ՝օզ տէ գումարխանէ սահի գ-լէրինէ։

ՊիւԹիւն էրմէնի միլլէԹի Թարա-ֆընտան ըէճա էտէրիմ, գումարխանէ-լէրինիզի գարարլըգ վաՄՄանա ավտէԹ իտինիզ պ՝ը ան եվվել։ եազզգոցը՞զ, վէ ա՛լէ խուսուս եազմ՛գ եէնի էրմէնի կէնճլէրէ, սիպին մէքրուհ գումարխա-նէնիզտէ պիՄԹ՝էն օճագլա՞ր երգը-լյօր։

Պիր սէնէ սօնրա էվրօբան՝ը պիր քէօշէնինտէն չըգան պու հագիգաԹ սէ-սի ի իչիԹ՝ինիկինզտէ ԹԹճճիւպ իՄ-մէյի՝իզ։ Սալա էֆքեարըմ եօգ իտի ալէնէն հալինիզի պիլտիրմէք, լաքին կէչէնէրտէ իչի՝տիմ քի, հիւրրիյէԹ-տէն չօգ սօնրա տախի տէվամ էտիյօր-սունը՝... ախզուԹիանընը, եազմ՛գ տբր միլլէԹիմիզին նամուսունա, ա-ըէպտէ պիր միսալ «էլ զորիպ լազըմ եըսիր էտիպ» (էճճեպի ԹԷրպիյէլի օ-մալը) տբր, Ամերիգատա էրմէնի իս-մինի լէքէլէտիկինիզ քանտիր տիր. զավալը իշճիրէրին բարաընը եուԹ-մաեըպ պըրագընը՝զ՝ պիր ազ եօլ խարճլըգը Թօրլասընլար վէ վաՄՄանա ավտէԹ իտէպիլմէրէր։

ԼաՄՄինճէ չօգ կիտէլ պիր միսալ վար, օնու տէ եաղըպ մէքՄԹուպտա խիՄՄ վէրէյիմ.

Amicus Plato, sed Magis amica Veritas,

Նէ գատար սիզի եագընտան Թանը-սամ, նէ գատար տէ էհապալըգ օլա-պիլսէ, «հագիգաԹը» սիզտէն զիյատ սէվէրիմ, կիւճէնիմէյինիզ։

Գումարխանէնիզի գարատաբ... հայտէ վաՄՄանա՝ տօղրու։

ԳՈՒՀ. Ա. ԳՈՒԻՑՈՒՄՃԵԱՆ
27 Օգոստ., 1909
Ժընէվ (Զուիցերիա

ՆԻՅՏԷՏԷ ԻՃՐԱԱԹ

Պիր իսատա մանիֆիսիւն տերտսաբի։— 250 rks հայվանաբը մաղ-սուպենին պուլունմասը։— Պուլ-ղարսադը մասենի ճանիլէրի էվ-ռագրընին պէռայի իմամ իսատ-սի։— Միքինկ ապտը։

Թարսուսա Թապի Գո գօլուգ գարա-յէսինին Թարբիպ վէ գաՄՄը ամմըն-տա Զավուշլու գարայէսինտէ Զէհմընը օղլը Մուլա Ալի վէ պիրատէրի Մուլա Մէմիշլին մէգքիւր Զավուշլուան Թօր-լասըգլարը ավէնէլէրի իլէ Գուղոլուգա հիճիմ վէ մահասէրէ իտէրէք Հոսէ-էրլէնէ տուչէն գըրդ սէքիզ էրմէնիլէ-րին օն սէօրտնին պին տիւրլիւ Թէտ-պիր վէ բէճա վէ պու օն սէօրԹ պէ-չարէլէրին ազալարը օլան պիր իրամըն հիմմէԹի ինսանիյէԹքեարանէսի իլէ էլէրինտէն ալընապիմիշ։ տիկկր օ-Թուզ տէօրԹ նէֆէր մազլումար Գալէ էօսիւ նամ մահէլտէ մէրգում մալա Ալի վէ Սէմիշին էմր ու գօճանտասը ԹահԹընտա ճ՝ումիէԹէն գ՝ԹԷ ու ի-տամ իտիմիշէլը իտի։ Իշպու վագբալ ֆանիէի ըէյիւլյան միւշահէտ էԹմիշ օլան կէրէք մ՝գքիւր օն տէօրԹ քի-չիէլերի բէնչէի մէլագտան Թախլիս իտէն ինսանիյէԹբէրվէր Իսրամ ա-զա վէ Թ՝վապի վէ կէրէք գուրԹա-բըլան օն տէօրԹ էրմէնիլէր Թա-բաֆընտան վագաատան օն կիւն սօնրա Թարսուս հիւքիւմէԹինէ իխ-պարը քէյֆիյէԹ իտիմէսի իւզէրինէ մէրգուման ճանիի իուճնախարատան Մուլա Ալի տէրտսԹ իտիլ չ իսէտ, պիրա-տէրի Մուլա Մէմիշ ֆիրար էյլէմիշ օլ-սուղընտան Աատանա Տիվանը էօրֆիսի Թարաֆընտան Մուլա Ալի վէճահէն վէ պիրատէրի Մուլա Ն՝էմիշ զըյա-պէն ճէգայը իտամա հիւքմ էտիմիշ օլմազլա մ՝գքում Մէմիշին ԹԷհարբի վէ տէրտսԹինէ էվվելէճ Աատանա-սան չէգարըլմըշ օլան ժանտարմա սիւարի Թագըմը մուվաֆֆագ օլա-մայարագ ավտէԹ էԹմիշ իքէն, պու տէֆա մէզքիւր Թախրիպ էտիլէն Գուզօլուգ գարիյէսինտէն Այտըն աշա-յերի Թարաֆընտան գաբուլուգ գա-չերըմըշ օլան իքի կէլին վէ իքի գը-զըն ԹԷհարբինինէ մէմուրէն էլէլին-տէ Աատանա Տիվանը էօրֆիսինտէն էմ-բի հավի ԹահրիրաԹա չըգմըշ օլան Թարսուսլու Գէչիչեան Նիկողոս վէ Գուզօլուգը խանը Սարգիս աղալա-ըն Պօր գատապարընա կէմէլէրինտէ մէրգում գաԹիլ Մ՝ալա Մէմիշէ գատա-պալի մէզքիւրէ չարշուսընտա ԹԷատ-տիւ Թ՝էմ՝էլերի իւզէրինէ, ուէրհալ հիւքիւմէԹ իսպարը քէյֆիյէԹ իտէ-բէք տերտսԹ էԹմիրիմիշ օլտուղը կիպի պու պատատ Աատանա Տիվանը էօրֆիսինէ տախի Թարաֆը հիւքիւ-մէԹտէն պա ԹԷլէկրաֆ մալիումաԹ վերիմէսի իւզէրինէ, ալընան ճէվա-պա պինանէն խուսնիսարը մէրգում Թահ-ԹԷլ հրգիզ Աատանայա սէվգ ու իլամ ի-տիրմիշ տիր. միւամիլէյիւմա Նիկողոս վէ Սարգիս աղալար Նիկոլէյ տախի կէլիպ կէօրիւշիւլտի իսէ տէ Թահարբի էԹմէքտէ օլտուգլարը կէլինլէր, գըզ-լար վէ այիր էմվալ վէ հայվանաԹընը զասիպ վէ եաղմակիրլերի եէօրի՝ըէրլէն (վագբի կէչմիշ օլմասը հասէպկլէ) հէր պիրի պիր տաղա չէքիմիշ օլտուգլա-ըընտան պոշ եէրէ զահմէԹ վէ ԹԷհկի-քէ չէքիլմէյի անլաշըլմըշ. պինապէրին

(6)

Միւքիրեմի Ա. Ալիի էֆ.

ԵՍԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԴԷՍ ՄԸ ԷՎԱՎԷԼ

Մէկը չի տիւլ տէյտ պէլէ-միր օլարըմ հէեէԹ, հէր տիւբ-լիւ տէնատէԹի իրԹիքեատա հալբը պիր հայտուտ չէԹէսի իմիշ։ Պուլ-ընըբմ հալի զարուրլէԹ իգԹիզասընճա պէօյլէ պիր ԹԷչէպվիւատ պուլընմա-զա ճէատրլէ խատմէ՝ըրըմ, գալբիմ բալը օլմայօր տբ. լաքին չիմտի պու միւԹալէատան տա սարբիբ նազար իԹ-մէք իճապ իտիյօր, գէբընընը զէվճէմ տիր. կէօրիւրէճէյիմ, ժընէվիւէվ, ժընէվիւ՞վ. —տէյինճէժընէվիւէվ պիրտէն սըշբրայըզ գալբզպ — պէրապէրինճէ կ՝ալմէյէ հա-զ ըբմ — տէր տէմէզ Բայմոն անսըզն գօնԹբն իւզէրինէ հիւճիւմ իլէ գալբնը էլինտէն էչէքտի ալտը։

— Շիմտի հատտին վար իսէ գը-մըրատ, էլիմատէքի մալիմի մուհաֆ-զա իԹմէք ուղուրընա զալէպէ չալա-ճաղըմա էմին իմ. — տիմէքլէ պերա-պէր, ԳոնԹբն վէ օղլունն չաշբրբզ գալմալարընտան պիլխսԹիֆատէ գբզբ ալբզ նապէտիտ օլտու։

— Բէվօլվերինի, բէվօլվերինի վէր — տէյտ — կասԹօն բէտերինէ պա-զըրտը — տահա սըրասը տէյիլ, սէն պալգօնտան էն վէ Թերաչատա պէքլէ. պէնտէ արգալարընտան կլտէ իմ — տէտի։

Բայմոն իլէ ժընէվիւէվ սալօնը պուլ-մըշլար իսէ տէ, էշեալարա չաբբըլմագ վէ Թերաչանը գաբուսընը աչմաղա ուզրաշմագ եիւզինտէն պիր ազ վագԹ զաեի իԹմիշ իտիլէր... տբշարը չըգ-ուբգալարընտա կասԹօն Թէքրար գաբ-չըլարընա չըգարագ գբլբճընը սավուբ-մասբյա, գբլբճ Բայմոնըն եիւզիւնիւ սբյբբրբզ կէչինճէ

— Ահ, գաբշըմտաքի գարտաշըն օլմասա իտի, քէմալը մէմնունիյէԹլէ չօգատան Թէլէֆ իԹմիշ պիԹիրմիշ իտիմ։

— Կիտէլիմ, գաչալըմ, բլճա իտէ-բիմ...

Բայմոն ֆիբրարա չբԹապան օլա-բագ Թերաչանը տիկեր ներտիվէնինի ԹուԹտբրը իսէ տէ արգասընտան ԳոնԹ եէԹիշի վերտի վէ տապանճա-սբյա նշանլատը իսէ տէ, գբզընը էօլ-տիւբմէք գօրգուսբյա պօշալԹմագա ճէսարէթ իտէմէտի։

Գուճաղընտա Թ՝աշըտբը ժընէ-վիւէվ աղբը պասմագա պաշլայբզ վէ նէֆէսի քէսիլիպ, — ա՞հ Բայմոն էօլ-տիւբմէճէքեր սէնի...—տէյտ պ՝ը պար պաղբմագա պաշլատբզը սբրատա, ԿասԹօնընն համէճսինէ գաբշը գօյմագ իւզրէ կէրիյէ չէքիլիբքէն ժընէվիւէվ էլինտէն գաչը վերտի Թամ պու քէր-ԹԷտէ ԿասԹօն Բայմոնընն իւզէրինէ հիւճիւմ իԹմտի. Բայմոն իսէ, նշանլը-սընընն գարտաշընա զարարը տօզուն-մասընը Թէրվիճ իԹմէտկինտէ տա մ՝ատամ կէրի չէքիլմէքտէ օլաբզը հալ-տէ, ԳոնԹբն

—ԴայրէԹ, օղլում, եագալայամագ-սընն .. շու կէօրտիյիմիզ հագարէ-Թու ինԹիգամը ը ալբզ, պիզի շու զէնկինլիք արգասընտան գաչան չաբ-գընընն էլինտէն գուլԹարամագսընը — տէտիյինի իչինտէյի սբրատա Բայմոն կերի չ քիլիբ իք՝ն ԿասԹօնընն գբլբճը պիր Թարաֆընա սաբլանը վերտի։ Բայմոն արԹբգ գաբշըբընտաքի տիւշ-ման Ժընէվիւէվին գարտաշը օլաբզընը տիւշիւն էյիկ, աչաղը էնտի վէ խաս-մինի պէքլէտի։

ԿասԹօն գարշըբընա կէչինճէ

— Հաղբը մը սբ՝ — տէյտ Բինէ նէզարքէԹլէ սօրտրգտա, ԿասԹօն

— Հաղբբբմ՝— տէր տէմէզ, կէօյիւս կէօյիւսէ չաԹբշտբլար, պիր արալբգ այբբլբբ կէրի չէքիլիբլբբ վէ ագբ-պինտէ տահա զիյատ չիտտէքլէ չա-ԹբշբբլԹբ իտի։

Ժընէվիւէվ իսէ, նէրտիվէնտէ սիւ-բիւնէ սիւբիւնէ աշաղը էնէպիլմի օ-լուգ, եէրլէրէ գարանմբշ.— Ալլահ աշգընա վաղ կէչին... կիւնահ տբբ... ահ գարտաշբմ... գօճամբղբմ... — տէյտ եալվարբզ, եագարմագա պաշ-լատբ։

Պու սբրատա ԿասԹօնընն գուվվէԹի քէսիլմէքտէ օլուգ, իսամինին քէ-տիսինի էզիպ պիԹիրէճէյինի անլա-մագտա օ տբզընտան, պայդրն պիր սէտա իլէ, պապասընը իմտատընա չա-ղբրբբ։

ԳոնԹ, օղլունընն մաղլուպկիէԹինէ իհՄիմալ վէրմէտիյի ճիհէԹէ իպԹի-տատտ հիչ Թէչաշ իԹմէմիշ իտի։ Մէ-սէլէ գբղընտան տօլայբբ Թէհատտիւ իԹմիշ օլմասընա մէպնի, տուէլլօնընն խասմին վէՄՄաԹբբյա նամուսքեարանէ սուբէԹտէ իսբքամ պուլմասընը արզու իտիյօր իտի։ Հալ պու քի օղլունն մաղլուպ օլաճաղընա չիւպկէսի գալ-մայօր իտի. Ժընէվիւէվ իսէ հինէ տէվ-բիւիպ կէօպլերի գաբանընը. ԳոնԹ, Բայմոնընն արգասընտա իւզէրինէ տօղ-բու կէչիպ, ավ պբչաղընը օ՝ուզընա սաբլայբբ վերտի։ Ֆբշգբբան գան Ժը-նէվիւէվին էլպիսէսին։ գատաբ ս՝չբբա-յբբ, Բայմոն քիւՄԹիւ կիպի Ժընէ-վիւէվին եանը պաչընա տէվբբբ՝ի գալ-տը։

ԻպԹիտատէ ԳոնԹ իլէ օղլու տիւ-չաբբ տէՀՀէԹ օլար։գ, տիչէրի պիրի պիրինէ վուրտուզը հալտէ տուրտգ-լարը եէրտէ գալբբլար ԿասԹօնընն գբ-լբճը ԳոնԹբն պբչաղը էլէրինտէն տիւշ-տիւ...

Պու սբրատա քէօչկտէն պիր գաբու կիւրիւլԹիւսիւ զահաբ իԹմէսիյէ Կաս-Թօն Թէքրար ճէսարէԹէ կէլէրէք գբ-լբճը ալբզ Բայմոնընն կէօքիւնէ տէհ-չէԹլի սուբէԹտէ սաբլայբբ վերտի.

—Նէ՞ եաբբյօրսըն.—տէյտ բէտերի սօրբնճաբ

— Ժընէվիւէվին ուղրունա, խաս-մին տուէլլօ էանասընտա ուսուլէն ճէրհ իԹմիշ օլմագլբբմ լաղբմ կէլմէ՞զ մի սէնին տարպէն, հիւքիւմէԹ գաբ-չը մէտարը Թէպրիէ օլաճագ տբբ։

— Հագգէն վար, պէն պուբասընը տիւչիւնմէտիմ... լաքին պունը նէ եաբաճաղը.

— Սէն Ժընէվիւէվի գ՝ալտբբբգ օտա-սընա գատաբ կէօԹիւբէպիլէճէք քմիրին

— Զալբշաճաղըմ...

—Պէն տէ պու խապիսին չարէսինէ պ՝գայբմ.

— Նէ եաբարան եաբ. պէնտէ Թա-գաԹ գալմատը, — տէտի, իսէ տէ, չար նաչար Ժընէվիւէվի գուճաղ՝այբբգ գալտբբբգ օտասընա գատաբ կէօԹիւբ-տիւ եաԹաղընա եաԹբբտբ. քէնտիսի տէ պիր սանտալիյէ տէվբիւլիպ, գօր-գուսընը Թէքրին իԹմէյէ չալբշաբ։

ԿասԹօն տբբա Թէբրատ սօղուգ գա-նընը մուհաֆազա իսէպիմ՝ը իտի. հիւքիւմէԹ մէմուբլարընա սէօյլէյէճէյի եալանը ԹէրԹիպ իԹմէքտէ իտի։ Եվվել-լա Բայմոնընն գուլանմբշ օլաբզը գբլբճը ալբզ կէԹիրիպ վէ մէրգումը գալտբ-բբգ տիվարբն էօնինէ գատաբ կէԹիրտ։

Ճէպկերինի արատը, պիր պչաղ էբ-գաբտը — պու էյի, չալտբբը էիչքլէբ-բի վէ մէյլեէրի պուռնը իլէ ք սէրմիշ պիր տէ եիւբէյինի հօղլայբմ, պագա-յբմ, հաեաԹտան էսէր եօգ։

(Ծէվամի)

չիմիլիք ավանէ թեմէյի թէնսիպ կէօրմուշ օլորզկլարընտան չէնտ կիւն էվվէլ եէնէ Պոր թարիգի իլէ եօլճուս օլմըշլար տըր։

*** Ատանա թիւճմարը միթէպէրէսինտէն Աշըգեան Տիգրան էֆ.նին Թուէթլուպուճագ նամ մահալտէ քեռին օլան մէշհուր չիֆթլիք հատիսէի միւշլիմէ էնսաբնտա թախրիպ, եազմա վէ իչինտէ պուլընան խանէլէր իհրագ ի-չինտէքի 3) էրմէնի գաթլ իտիլտիկի մէսմուիմիպ օլմըշ տըր։

Մէկգիւր չիֆթլիքտէն Այտըն եէօրիքլէրի թարաֆընտան եազմա խիլուպ աշբըրլմըշ օլան հա վանաթտան 25) բէս մանտա, էօքիւզ վէ ինէք Ագաէրայ հէվալիսինտէ տէրտէթ խիլուպ Նիկոլայ կէթիրիլմիշ օլտուզընտան վէրիլէն մալիւմաթ իւզերինէ էֆէնտիի միւմայիլյէ թարաֆընտան Ատանա վիլայէթինտէն էլլէրնտէ Նիկոլ միւթէսարրըֆլըզընա պիր գրնա թահրիրատչը, հայվանաթը մաղուսպէի ասլէն պիլուպ թանըյան իքի քիչի տիւնքի կիւն պուրայա միվա՝լէթ իյլէմիշլէր տիր, պու պապոլ ճէբէյան իսէճէք մուսամլաթ վէ մէշհուտ օլաճագ իճրաաթը պիլտիրիլէճէյի թապի տիր։

*** Պուլղար տաղը մատէնի հատիսէի վահշեեանէսինտէ միւթրիմիէթլէրի թէհագուզ իտէն ալթը սէքիզ ճ.նիլէր էվրագընը վիլայէթ հէյէթի իթհամիյէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլուռլընը մուգասէմա հազմըշ իտիմ. ճէբհանը վաղա էմնասընտա տէրտէպթ իտիլուպ թահթը իսթիճվապա ալընան էշխաս եիւզ սէքսէն նէֆէր գասար օլուռզը հալտէ հէյիէթի իթհամիյէ կէօնտէրիլէն գարընամէտ եալընը ալթմըշ սէքիզ քիչիսէն պահա օլուռնպ տիկէրէրինտէն մէսքիթիւն անէհ կէչիլմէսի մուղտիրի դանուն օլուռզընտան անլէր հագգընտա նէ կէօնէ գարար վէրիլէրէք սալը վէրիլմիշ օլուռգլարը անլաշըլմագլա պինտէն ալէյհ պէրայը իքալը թահգրգաթ հէյէթի իթհամիյէտէն էվրագը մէգգիւրե իտտէ գըլընմըշ օլուռզընտան վէրիլէն էմր իւզրինէ. Պուլղարտաղը մատէնի մահքէմէսինտէ իհրայի իճապընա պագըլմագտա օլուռզու մէմմուիմիպ տիր։

Իչդու Պուլղար տաղը մատէնի հատիսէսինտէ եազմա վէ թախրիպ իտիլէն սիւքքեան վէ խանէլէր էսմանընտան իքի պին լիրա գասար զարար ուզիյան մէյտանտա օլուպ. պու զիյան եիւզինտէն մահէլի մէգգիւրտէ պուլունան վէ ասլէն 10-15 խանէտէն իպարէթ օլան էրմէնիլէր մահվ օլմագ մէյդէսինտէ կէմիշ, սէֆարէթ իչինտէ գամըշլար տըր. ճանիպի հիւքիմէթտէն պու պապոլ նէ կէօնէ չարէ իթթիհազ օլուռնաճագ իտիլինի պիլէմէյօրուզ. հէր հալտէ իւմմավարըզքի պու խուսուստա տաիսի միւթաարրիքմըզ Սամի պէյ էֆ. հազրէթլէրինի մէշհուտ օլան ատաբէքէրլիկի սասրընան օլարագ պիշարէտէրին սէֆալէթինէ գուրմարըլմասընը եագընէն կէօրմէքքիկէ նախիկէթ հասըլ օլուրտա պու պապոլ տաիսի իթթայի մալիւմաթ իտերի։

*** Կիրիտ ճէզիրէսինտէքի հուգուզը հիւքմրանմիզի հէր նէ սուրբէքլէ օլուր իսէ օլուռն ախտէր վէրէմէզ օլուռզըմըզը, մուլին օլարագ տիւնքի կիւն հիւբրիկէթ մէյտանընտա վէ իթթիհտա թէրագգը գըլուպ էօնիւնտէ պիր միթինկ ազա խրիմպ եվվէլա երգեանը մէթինկ էօնտէ պայրագլար քէչիտի վէ միանատ նիտա իտերէք չարչու վէ մահալաթը կէզուպ մէյտանը հիւբրիկէթէ կէլինտիքտէ վազ իտիլէն քիւրսի մախսուս իչինէ թատիգ խրիլէն խարիթա էնտինտէ Իսլամ, Ռում վէ Էրմէնի Օսմանլըլարտ-ն միւրէքքեպ պէօյիւք պիր իզտիմամ մուվաճէհէսինտէ, Սէլանիկ իթթիհտա վէ թէրագգը ճէմիկէթի մուգատտէսինտէ ՝մինսուպ օլուռզը հալտէ պէրայը սիկա չէհրիմիզտէ պուլունան գօլ ադասը ճէմալ պէյ, վէ հաճի Հիլմի զատէ եիւզպաշը Հիւսէյին էֆ. մահքէմ պաշքեթիպի էֆ. թարֆլ-ընընան կիրիտին էհմիկէթի մէվգեյէ վէ ճօղրաթիկէսինի պու ճէզիրէ ուզրսունտա ասըրլարտան պէրու խրիլէն ֆէտաքեարլըզ վէ չէքիլէն գահմէթլէրի վէ անասրը մուխթէլիֆէյի Օսմանիկէնին եէկսիլ վէ եէկզէ պան օլարագ ադեարէ գարշու մուհաֆազայի հուգուզտա պուլընմագլըզը-մըզ իճապ իտէճէկինի մուալին պէլիդանէ նութգար իրտա պուլրուլարզը կկսի միւքթի էֆ. թարֆընտան պիր տէ Արապճա տուա վէ Ռում բաբասը էֆ. թարֆընտան տա իչդու մէթինկէ հէր հալտէ հէմֆքքար պուլընըլըզընը հավի պիր քիաղրա գըրտաթ իտ՝լտի։

Իչդու նուբքար իրտարը սըրասընտա Իսլամ, Ռում վէ Էրմէնի պիլհիմէվ հազրրուն թարֆընտան ալէա-մէթի գապու՝լ վէ ալգըշ սէտալարը այնուգէ չըգ՝եագտա իտի։

Ո իթինկ խթամ պուլուրգտա մագսէտի հավի պիր թէլէկրաֆ մազպաթասը թանդիմ օլունարագ միւֆիթի էֆ. պէլէմիէ ըէյիսի էֆ. Ռում վէ Էրմէնի ըէյիսի ռուհանիլէրի էֆ.լէրտէն մէօհիւրլէնէրէք մագամը Սատարէթ զմայա քէչիտէ գըլընմըշ տըր։

Մ. Ց. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

Նիկոլ, 13 Օգոստոս 1909

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՐԱՆՏԱ ԱՍԸԼԱՆԼԱՐ

ԷԳՕ ՏԸ ԲԱՐԻ զալէթասընա Իրան մասիպլերի թարաֆընտան պէր վէֆէր ամի եազըմըշ տըր։

Թէհրանտա քեայնի Թօբխանէ մէյմանընընը պիր քէօշէսինտէ Ինկիլիթէրա Իրան պանգասը, տիկէր քէօշէսինտէ տէ բօլես տայիրէսի օլուպ, պուրասը չէհրին մէրքէզի տիր։

Կէչէն կիւն Ալէաէտ տէվլէ ըիֆաքաթընտա իտիմ, սէֆարէթխանէլէրտէն չօղու պու օսգագտա տըր։

Վագըթ ազշամ ըատտէսինտէ իսի, Նակէհան սօգաղընն նիհայէթինտէքի Թօբխանէ մէյտանը իւզերինէն պէօյիւք պիր գալապալըզընն վահշի պուրէթտ ֆէրբատարընը իչիթտիմ, ահէպա իսթիրալ ենինտէն մի պաշլայօր իսի,

Ռիֆագաթընտա պուլունընըզմը գաթ։

— Պիր չէյ տէյ՝լ, մէյտանտա պիր ատամ սըբըյօր, գըշլատա տա պիր տիկէրի գուրշունա տիվլիյօր տէտի, պունլար եէնի հիւքիմէթ թարաֆընտան էմր օլունան իլք իտտամար օլուպ, մուհարէպէ խթիամ պուլալընան շիմտիյէ գասար շէհր իչինտէ պիր գան տէօքիւմէմիշ իսի։

Ֆէրեատալար զուրուպ էտէն կիւնէշտէն ալթուն կիպի սարարմըշ սէմայա տօզրու հիւքսէլիյօր իսի, պէն մէյտանտան թախմինէն 20 մէթրօ գասար մէսաֆէսէ իսիմ, քեաշկի տահա ուզագ օլա իսիմ, ֆէրեատալար աքսը ահէնկի իլէ, չու ատէմին նէ զէման ասը ահաղընը անլամայա չալըշըյօր իսիմ։ Պէօյէ պիր սիւքիւնէթ վագը օլընճա, պէն տախի Ալէաէտտէվլէ սօգաղընը, թէրք թթիմ։

Էլթէսի կիւնիւ ճէվլանլարըմ տրասընտա թէսատիֆ պէնի այնը սասթասա այնը մէվգեյա սեվգ էթտի։

Էֆ՝ենինին վահշի սուրբէտ ֆէրեատալարընը եէնիտէն իչիթտիմ, թէքրար «մէյտանտա պիր ատամ սըբըյօր» տէնիլտի, եէնի պաշտան նէֆրէթլէ ուզագլաշարմ։

Պու ատէշէթլի մէնզարէյի սեյր էթմէյի պիր տիրլէ ագլընա սըղաղրամայօր իսիմ, լաքին ինանալարտա բէք թապիի օլան մէրագ սայ՝գասը լա թէհրանտա մահքիմլէրին նասըլ ասըլտընը հագգընտա թաֆսիլաթ ալմագ իսթէտիմ։

Էվվէլ պէ էվվէլ չու իքի սըբլանընը իտամը հագգ էթմիշ օլան իքի մահքիմ ճանի օլտըրը խապէր վէրիլտի։

Մահքիմ տար ադամընընն տիպինէ կէթիրիլյօր, ճէլտա շարգընը գատիմ ուսուլինէ թէվֆիֆէն, էհալիյէ տէօնէրրէք «պու ատէմին սաղ գալմասընը իսթէրմիսինիզ» տէյօր, էհալի տախի պէնիմ իչիթմիշ օլաուզըմ գուլագլար եըրթան սէտալարըյա «եօգ» տէյի ճէվապ վէրիյօրլ՝ը։

Պունընն իւզերինէ պաշգա մուամէլէյէ լիւգիմ կէօրիւմքսիզին, մահքիմին պօյնընա պիր իլմէք կէչիրիլէրէք նէֆէրլէր տէ օնը խափիֆ սարսընթըլար իլէ թօբրագտան պիր գէչ մէթրօ եիւքսէյէ չ քիյօրլար։ պէօյլէճէ պիր համլէտ թէսլիմի նէֆէս էթմէսի միւշքիլ օլույօր։

Հաթթա էլէրինի պաղլամագտա պիլէ իհմալ օլունընյօր, իքինճի կիւն սարլան հայտուտ իլմէկի չէօմէյէ չապալամըշ օլմալը, քի պօյնունտա տէյիլ չէնէսի իւզէրինէ կէօրիւլյօր իսի։

Հէվայա չէքիլիր չէքիլմէզ, մէնտիլինի իշ իլէ տէրիսի արասընա սօգուպ իքի էլի իլէ թբէ սարըլը, պէօյէճէ ադը ադը էօրմէք ֆախտէսինի գազանը։ 3-4 տակիգա զարֆընտա եօրզունըզ զ.էպէ չալարագ, իրի պրագտը, վէ տէրագապ թէսլիմի բուհ էյլէսի։ Ցագաթ տէօրթ տագիգա գատար տիւնեա տատա թէլերինին էն գըյմէթտար վէ իւլվիսինի ղազանմըշ իսի։ Հայա՞թ...։

Իչդէ թէհրանտա իտտամը պու սուբէթտէ իճրա օլունըյօր։

Կէօրիւլյօր քի, Ինկիլիթէրա վէ Ռուսիատա եարըտրը կիպի եարըմայօր։ Լաքին Ասիայըտար հիչ պիր խուսուստա էվրօբա մէհէնիյէթինին միւքէմմելիյէթինէ վարտգալարընը իտտատա էթմէկդէր։

Իւչիւնճի կիւնի զարֆընտա, պիր ճանի տէյիլ, պէլքի թէհրանդն էն պէօյիւք ֆօճալարընան պիրի տարը։

Թախթտան աշաղը ալընան Իրան Շահընը, իսթիպատտա իճրասընա թէշվիգ էտէ էք պիր հիւքմտարրն պաղը քիսալ էթմիշ օլտըզը եէմինտէն նիքեատուլ էտէպիլէճէյինի պէյան էթմիշ իսի, սապգ Շահ տախի պու խօճատան ալմըշ օլտըզը միւսատէ իւզերինէ բարլամէնթօյա թօքա թութտրմըշ իսի։ Պու ֆաճիա կէչէն սէնէ վուգուս պուլմըշ իսի։

Ինթիլալ զալէպէ իլէ նէթիճէ պուլունճա, մէրգում իսօճա թէվգրի օլուռնարագ, Քէրպէլա իւլէմասընա թէվգրի ալէկարաքլա մալիւմաթ վէրիյտիքտէն սօնրա, թօբխանէ մէյտանը իւզերինտէ լայզգը իլէ ասըլտը, Գավկասիալըար ասըլան իսօճանընն տարագաճը ալթընտա պիր մէմնունիյէթ նիւմայիշի իճրա էթտիլէր։

Թէհրանտա պու միւնասիպէթլէ պէօյիւք թէվսիրատ հասըլ օլտը։

Պէօյիւք պիր խօճայը պիր իբին ուճունտա տարը կէօրմէք չօգ տէֆա վուգու պուլ՝ն հասիսէլէրտէն տէյիլ տիր։

Իչթէ սոն իտամ պու օլտու արթզ տարազաճը մէյտանտան գալտըրըլտր. տիւն, հասպսինէտէ 12 գասար մահ պուսընը իտամ էտիլտիյի տէ բիվայէթ օլունենյօր։

Լաքին պունլար չայիալարտան իպարէթ տիր։ Թաշգիգաթ տա օլապիլիր, ֆագաթ բէսմի մ՝մուրարտան հիչ պիրի թէէքիտ վէ թատիգ էթմէյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

Բաթրիգխանէճին միւռանաթը — Զէյթուն հատիսէսի.— Իտամ մահիիմ օլան Էրմէնիկէր.— Ատանա վալի վէֆիկին իճրաաթը.— Էհալիճին հիւսնը բէեսիրի.— Ավտէք իսէնիկեր.— Միւնասգաթա քանիրիաթ.— Ատանա բիճառէքի։

Բաթրիգ Ս. բէֆգաթընտա Փարաեան վէ Շահրիկեան էֆ.լէր պուլունտըզը հալա, տիւն Պալը Ալէյէ ազիմէթլէ Զաթը Հազրէթը Սատրազամիյի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Սատրը միւշարիլէ պու կիւն Պրուսայա ազիմէթ խէճէկինտէն, Բաթրիգխանէ մէմուրլարը իլէ անճագ գըսա պիր միւլագաթտա պուլընապիմիշ վէ Բաթրիգխանէնին Ատանա ահվալի հագգընտաքի մասրուզաթա տարը Տախիկէյ Նազըրը պէյ իլէ կէօրիւշմիշ օլտըզընտան, իյճապլիճէն թէսլիպտա պուլընճաճաղընը սեօյլէմիշ վէ պուլնընն իւզերինէ տատը միշարիլէյ իլէ պիր չէրեեք գատար միւլագաթ օլընըպ, մուասիսէրէն ճախիրկէ նազըրը թալաթ պէյէ զիյարէթ խիրմիշ վէ ախրէն Հալէպտէն Հէյթուն ահվալինէ տասիր վիւրուտ իտ՝ն պագը. Թէլէկրաֆլար իրտյէ խիրմիշ տիր։ Իչդու թէլէկրաֆլարտա Մարաշ Ծիվանը Հարպընը պիր գաչ կիւնտէն պէրու թալէպ էյլէտիկի 40 Էրմէնի տաղա իլաճա խտէրէք, քէնտիլէրինէ աթֆ օլընան խուսուսաթլէն Տիվանը Հարպ իլէ շիմուալի օլմայընպ, լիգում կէօրիւլտիկի թագտիրտէ պիր Նիկամիյէ մահքէմէսի հուգուզրընտա սէօյլէմիշլէր տիր։ Հալպուքի Մարաշ Տիվանը Հարպը, պունլարընն թաագիպի իչիւն ասքէր կէոնտէրմիշ վէ պունլար եօտտա քիմէ թէսատիֆ խտրլէրտէ թէվգիֆ իթմէքտէ օլտըգլարընտան քէօյլիլէր տըշարը չէգմագտան իճթինապ իթմէքտէ վէ պու սուրէթլէ էֆէնտիլէրտէ մահլուսը վէճհէլէ իճրա օլընամայընպ, իլէրուտէ գըմլըգտան գօրգըմագտա պուլընմըշ տըր։

Տախիկէյ Նազըրը պու թէլէկրաֆլարը օգըտգտան սօնրա էհալինին խատան ֆիլքրինտէ օլմասընընը գանանաթ հասըլ խտրէք, տէրհալ Մարաշ Տիվանը Հարպընա պիր թէլէկրաֆ քէչիտէ էյլէմիշ վէ Զէյթուն իւզերինէ կէոնտրիլէն ասքէրին կէրի չաղրըմասընը թավսիյէ իթմիշ տիր։ Նազըր պէյ հիւքիմէթճէ իյճապ խտէն թէսպիրլէր իճրա օլընըպ, եագընտա մէրգումանընն Տիվանը Հարպա թէսլիմ օլընճաղընը սեօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան, Ատոնասա իտտամա մահքիմ օլան տէօրթ Էրմէնի հագգընտա տաիսի պագը մասրուզաթտա պուլընմըշ վէ Նազըր պէյ իյճապընն իճրա խտիլճէկի ճէվապը վէրիլմիշ տիր։

*** Կիլիկիա թարաֆլարընտա աչբլանագ էյթամխանէլէր իչիւն միանսկա եէրլէր արամայ մէմուրիյէթի իլէ Խաչատուր էֆ. Գրուզեան օլ թարաֆա ազիմ թ խտէճէկի կիպի, քէնտոսինէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն Տ. Գնէլ վ. Թայլն օլընմըշ տըր։

*** Մարաշտան Տ. Մկրտիչ եպսկ. Բաթրիգխանէյէ էէքտիկի պիր թէլէկրաֆտան, Հաճըն Առաջնորդը Տ. Ներսէս վ. Դանիէլեանը թահթ էլ հրգիզ էրգին հապսխանէսինէ նագլ օլընտըզընը պիլտիրիմիշ տիր։

*** Կիլիկիա կաթողիկոսը Տ. Սահակ Ս. պու քէրրէ Պէյրութա միւվասելէթ էյլէտիկինի Բաթրիգխանէյէ իշար էյլէմիշ տիր։

*** Գօղանտան Բաթրիգխանէյէ իշար օլընըյօր։—«Սոն վագաա էնսասընտա 800 եէրլի նուֆուսը գաթլ վէ էմվալինի եազմա իտէն ճանիլէր, թէվգիֆ օլընտըզտան սօնրա Բաթքրար սալը վէրիլմիլէր։ Էրմէնիլէր։ Մէշրուաթիյէթը իտարէ հագգընտա պէօյիւք իւմիւտէր պէսլէսիքլերի հալտէ, պունլարընն սերպէսթ պրագըլմասը իւզերինէ թէքրար մէյուսլյէթլ տիւշտիլէր։ Լազմ կէլէն միւրաճաաթը իճրա խտէրէք, մէրգումանընն թէքրար թէվգիֆինէ վասրթա օլմանընը ըէճա խտէրիզ։»

*** Ատանատան տիւն ալտրըզմըզ պիր մէքթուպտա օգ՝ուրընա կէօրէ, վալի վէքիլի ճէմալ պէյ, հեր ֆէրտի այրը այրը չատրըլարտա, օսգագարտա վէ թէքատիֆ էյլէտիկի մահալլէրտէ թէսելլի իթմէքլէ պէրապէր, տագիգա զայպ իթմէքտիզին միւհիմմիյինի, տէֆը իտիյաճաթընա տախի զայրէթ էյլէմէկէ պաշլամըշ տըր։ Հէր իհթիյաճը օլանը պիզզաթ գապալ իտէրէք տէրտնէն պիր չարէ տիւշէճքտէ իտիլ։ Շու մուհապպէթէ պինայէն պու կիւնլէրտէ եիւզէրճէ այիլէլեր Գըպրըզ վէ մահալը սարէրէնէն ավտէթ իթմէքտէ խիրէր։

Պէյնէլմիլէլ միւխթէլիֆ խյանէ գօմիսիոնը մահալի խյանէ գօմիսիոնը իլէ պիրլէշէրէք, ճէմմ պէյին ըիյասէթի թաարընտա իճթիմա իլէ միւթեֆիգէն վազիֆ՝յէ խպիտաար օլընմըշ տըր։

Գօմիսիոնը ումումի նամըյլա պիրլէշէն հէյեթին աղալարը։ Օսմանլը պանդասը միտիրի Մ. Կրապօվօքի, Ամէրիգա գոնսօլօսը, Իսկիլիզ գօնսօլօս վէքիլի Մ. Զէմզըրս, Ալէքսանեան ֆապրիգաթէօր Սթօզլ, Էրմէնի Գաթօլիգ մուրախասը Թէրզեան եպսկ. Բրութէսթան Ազգապետ վէքիլի Համբարձում էֆ. Աշճեան, Գաթօլիգ բահիպի Յարութիւն Վ. Սիւրեանի գատիմ Բաթրիգ վէքիլի, քիլիսանի մուրախասա վէքիլի, Ռում վէ Սիւրեանի Գաթօլիգ բահիպի, Սուպհի բաշա, Պաղտասա Շըմենտըֆէր միւթեֆթիշի Ղազօվօքի, միւհէնտիս Բիզա պէյ, Կարապետ էֆ. Այճեան, Թիւճարտան Մէհմէտ էֆ. զատ Իպրահիմ Սաղդ պէյ, Գալուստ պէյ Կիւլպենկեան, Ստեփան էֆ. Գալտիկեան, Միհէնտիս Շարթիյէ, Տօքթ. Սալէպեան, Պիպէրօղլու Եուվանաքի էֆ. տիր։

Իչդու հէյ.թ պիրինճի վէ իքինճի իթթիհամընտա 1.— Երքէք վէ գատընլարը իյաշէսի, 2.— Ինշաաթ, 3.— Էյթամ, 4.— Ինշաաթ հէյեթը մալիյէ նամաբրըյա 4 գօմիսիոնա թէշքիլ իտերէք տէրագապ վազիֆէլերինէ միապաշէրէթ իթտիրիմիշ տիր։

*** Ճէ ալ պէյ միւհնագաթա կէօնտերարկի պիր թահրիրաթտա, վուգուաթտան տօրայը թէքսէրֆինի պէյան էյլէսիքքէն օսնրա, վուգուաթը զալիզենն խարապկէթենիկ՝ լէ իտէճէք էսպապն իհզարը իչիւն հեր տիւրլիւ մէսաֆինն սարֆընտան կերի տուրմամագ վէ իյճապ իտէրսէ կիւնտէ 12 վէ հաթգա 16 սաաթ չալըշարագ օ պինլերճէ եէթիլերին, տուլ գատընլարընն, օ պիչարէկանը էվլասը վաթանը չարէի թէսելլիսինի արամագլարընը թավթիմիշ տիր։

Մումիլյ՝, էն ուվագ պիր միասամէհա վէ հա վազիֆէ նաչինասրընը գանունէն ճէզալանտրըլմասընտա ասլա իհմալ օլընմայաճաղընա գանաաթ հասըլ իտիլէսի լիւգուզմընտան պահա իթթիքատէն սօնրա, «Հէր մէմուր գանունն տարէբինտէ սէլահիյէթտար օլտըզը վէզայիֆին իյֆասընտա քիմսէտէն չէքինմէմէլի, վազիֆեչինաս վէ նամուսքար պիր մէմուրընն չախասընա վէ մէմուրիյէթինէ այտա քեսֆիֆէի հուգուգընն հէր հանկը պիր գուվվէթէ գարշը օլուրսա օլսուն մուհաֆազա իտիլէճէկինէ քէսպը էմնիյէթ իթմէլի տիր»տէյօր։

*** Ատանատա եանմըշ օլան էպնիյէնին ինչասը իչիւն թէչքիլ օլընան գօմիսիոնլարտա 25էր զրշ. եէվմիյէ իլէ պիրէր զապիթին խսթիխտամ իտիլմէսի գարարլաշարըլմըշ սլմասընա պինայէն, Հիճազ խաթթը ինչասթընտա ֆէվզ էյլատ իտտմէթի կէօրիւմիւշ օլան գալ ադասը Վէլի վէ Էօմէր Զէքի պէյլէրին խսթիխտամլարը թէնսիպ օլընտըզընտան, պունլարտան մատատա ինչասթա վագրի տահա պէշ գապիթին, միւմանիէյիւմա թարաֆընտան ինթիխապ օլընարագ խարճարկլարընն պիլ ախէրէ կէօնտէրիլմէք իւզրե վիլայ՝թճէ թէվվիյէսի իլէ Ատանայա կէօնտէրիլմէլէրի, Ատանա վալի վէքիլինէն Պէչինճի Օրտու միւշիրիկինէ պիլտիրիմիշ տիր։

*** Ատանա Տիվանը Հարպը Էօրֆիսինճէ վալիի սապգ վէ գօմանտանը սապգ իլէ պիրլիքտէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշ օլան Ապտիւլ Գատէր վէ Իհսան ֆիքրի էֆ.լէր հագգընտա վէրիլմիշ օլմասը լազմ կէլէն գարարը իշարը, մագամը այտինտէն Հարպիյէ նէզարէթինէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։

*** Ատլիյէ նէզարէթի, Ատանա թիճարէթ մահքէմէսինին պիլ իտտասա պու սըրասրատա հայիզ օլաուզը Լէհմիյէթինընգարը տիգգա՞ա ալարագ Ուշագ թիճարէթ մահքէմէսինին լազվըընտան թասարրիֆ խրիճէք 4000 գրուշընն Ատանա թիճարէթ մահքէմէսինին խրա-հը իչիւն սարֆընա գարար վէրիլմիշ տիր։

** Ատանա գարբըզգըզը էնտասընտա, Ատանայա թապի Սիս նահիյէսի մէրքէզի իլէ նահիյէ մէրգուեթթընտան Ապտի օղլու գարիյէսինի եագմըշ վէ էհալիսինի գաթլ իլէ մալէրինի եաղմա իթմէք վէ ապարլին ցինճի ճուամա կիւնիւ Ապտի օղլու գարիյէսինտէն գուրթուլան, պիր գաչ քիչի միսթէնա օլմագ իւզրէ, էհալի գաթլ վէ խանէլէրի եագմագա մաղնուն օլանլարը իլէրի կէլէնլէրինտէն օլուպ, Ատանա Տիվանը Հարպը էօրֆիսինճէ իտտամա մահքիմ օլանլար,

1.— Քիպար գատէ Ահմէտ, 2.— Իսմայիլ, 3.— Տէլի Ահմէտ, 4.— Ազմի պինը Համզա, 5.— Ալի Վէյսի, 6.— Ապտիլ Լաթիֆ, 7.— Միւէյսման, 8.— Բէչիտ չավուշ, 9.— Եուսուֆ չավուշ, 10.— Պաղճը Խալիլ Զավուշ։

15 սէնէ քիւրէկէ մահքիմ օլանլար,

1.— Կէօրմիշ, 2.— Իսմայիլ պինը Ալի, 3.— Տէմիրճի Ահմէտ։

ՎԱՆ հէյեթը իթհամիյէսի Քազ. Ժողով տաեենապետի Նշան էֆ. Գալճեանընն պէր օյէթինէ գասար վէրմիշ իսէ տէ Ագթամար քեսթիպի Յովսէփ վէ Շատիկեան Գէորգը ճինայէթէլէ իթհամ իթմիշ տիր։

ՄՈՒՇ առաջնորդը Տ. Ներսէս վ. Խաչանեան, Մ.Կաթողիկոսը Թագտիսինտէ հազըր պուլընմագ վէ սօնրա Եպիսկոպոս Թագտիս խրիմք իւզրէ պիր գաչ կիւնտէն էջմիածինէ միւթէվճիհէն ազիմէթ էյլէյճէէք տիր։

ՐՈՒՄ բաթրիգ վէքիլի իլէ գաբու քէհեասը Իքիտես էֆ. Իմիրզի Պալեօզանընն իզտիվաճ մէսէլէսինտէն ս.լայը միւզաքերաթտա պուլընմագ իւզրէ տիւն բաթրիգխանէյէ կէմիշլէր խսթ տէ, բաթրիգ Ս. օրատա պուլընմասըզընտան, բէնճէշնպիկ կիւնի կէլմէյերի իչիւն խապէր կէօնտերիլմիշ տիր։

ՄԷԿԻՐԻՃ ՆԷԶԱՐԷԹԻ, եեն ալընագ կէեելի խոտատ մէքթէպինտէ մէճճանէն թահսիլ կէօրմէք իչիւն 7 Էրմէնի թալէպկէնին թայինին Բաթրիգխանէյէ իշար էյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎ կէլէճէք ճուամա կիւնիւ Գալաթատա ագտը լճթիմա խտէճէք տիր։

ԻՍԿԻՐԻՏԱՐ եէնի մահալլէտէն Հմայակ էֆ. Խորովեան Երեսփոխան ինթիխապ խրիմիշ տիր։

ՐՈՒՍ կաղէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Նուշի Նէէր էմինի Գալանթարեան իւզրինէ պիր ճինայէթ վուգու պուլըպ, գաթիլեր գըսմն թէվգիֆի խրիմիշ տիր։

ՃՈՒՄԱԼ կիւնիւ, թէքի տաղընա պիր չօգ էրմէնի զիյարէթճի կէօթիւրէն պիր Սուսան վաթանը ալէհինէ, մահալլի մավունաճըլարը պէյքօթ իլան խտրէք, Թիւրք էհալիսինտէ սօքալար իլէ եօլճրարը գարայա չըգարմամագ իչիւն թէհտիտաթտա պուլընմըշլար տըր։

Պու հալ եանընը թէլգրգրյա սէպպպ օլուպ, չէհրատ էբէյիճէ պիր հէյէճան հիւքմ սիրմիշ իսէ տէ, Նիհայէթ գուվվէյի ասքէրիյէ իլէ գալապալըգ տաղընընը մը վէ եօլճրար պաշգա պիր նօգթատան գարայա չըգմըշլար տըր։

Մավունաճըլարը թէչվիգ իտտուպ, հէյէճանա սէպպպ օլան հասան տէրտէթ օլընմըշ տըր։

ՎԱՆՏԱՆ 1896 վագտասընտա Ռուսիայա հիճրէթ իտէնէրին քիւրալեր թարաֆընտան զապթ օլընան արագիլերի, ավտէթլէրինտէ բէյ տէր բէյ քէնտիլ՝րինէ թէսլիմ օլընընը կ պի, սարի արագի սահիպլերի հէնուզ կէլմէթքլ՝րինտէն, իւլերուտէ հագլարընտան ագրթ օլմամագ իչիւն, պիր ան էվվլ ավտէթլերի իչիւն լազմ կ՝լէն նասիհաթը խֆասը մագսէտի իլէ, Վան տեղապահը Տ. Զաուէն վ. Էֆմիածինէ Ս. Կաթողիկոսա պիր մէքթուպ իրսալ էյլէմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ Ս. տիւն Տախիլիյէ նազըը Թալէաթ, պէյի զիարէթինտէ Արմաշ վանքընա այիտ օրմանլըգտան մուհամերլերին խթէտիքլերի կիպի ադամ քէտիկինէ տայիր վիւրուտ իտէն պէր թ՝լէկրաֆը կէօսթէրմէքքէ տէրկալ Արմաշ միւտիրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքիլէրէք, մուհամերլէր թարաֆընտան զապթ օլընան օրմանլըզդն Արմաշ մանասթըրընա իյատէսի, թէարուզտա պուլընանլարը թէէտիպ օլընմասը վէ մուսալիֆէթտէ պուլընանլարընտա թահթ էլ հրգիզ Տէրսատտէթ իզամը էմր օլընմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ ԲԱՏԻՃԱՀԻ

ԷՎՎԷԼՃԷ տախի եազրյարը վէճհէ Զաթը Շահանէ մայթը Շէհրիյարիլէրինէ մախսուս էրբօղրուլ եաթընա բաքիպ օյարագ, պու կիւն Մուտանիայա տօզրու չէհրիմիզտէն հարաքէթ պուլյուրազագլար տըր։

*** Բիւքիպի Շահանէյէ մախսուս արապ՝լար իլէ մայթի Սէնիյէ էֆրատընա մախսուս աթլար տիւն Շիրքէթի Խայրիյէնին արապա վաքորը իլէ Պրուսայա նագլ էտիլմիշ տիր։

*** Զաթը Շահանէնին Պրուսայա միւսաֆիրէթլերի միւտաէթինճէ, Պրուսա բօղթանանէսինճէ բօսթ՝ էվրագընա եարըշագագ բուլյարընն պաթթալ էտիլմէսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ «Պրուսայա սէյեահաթը Հիւմայուն խաթրէսի» իպարէսի վէ թարիխի հավի օլարագ, բօսթ՝ վէ թէլէկրաֆ միւտիրիյէթի ումումիյէսինճէ պիր տամկա թէրթիպ վէ մահէլինէ կէօնտերիլմիշ տիր։

*** Պրուսայա ազիմէթ վէ ավտէթի Շահանէ մէրասիմինէ տայիր բրօկրամընն պիրբէր սուրէթի Հարպկէ Տախիլիյէ վէ Պահրիյէ ննգարէթլերինի իրսալ վէ վիւքելայա թէպլիղ էտիլմիշ տիր։

*** Զաթը Հազրէթի Բատիշահինին Պրուսայը թէչրիֆլերինտէ, էհալինճէ արզու օլունան աթ գօշուշը ճիւմատա կիւնիւ օլաճագը վիրալէթտէն պիլտիրիլմիշ իսէտէ։ եէվմը մէկգիւրտէ Զաթը Շահանէ Սէլամլըզ ըէսմընի Ուլու Ճամիտ՝ իճրա վէ ավտէթ էտէճէյինա-ատէն, աթ գօշուշընը ալէյ էթմէյէ վազթը Հիւմայունլարը միասլիտ օլամայաճաղը մագամը այտինտէն ճէվապ՝ն թէէկրաֆէն իշար օլունմըշ տըր։

ՍՈՒՐԲԵԹԻ Հիւմայուն մէրասիմի տիւնքի կիւն ֆէվգէլատէ մութանթան սուրէթտէ իճրա էտիլէրէք պէրմիւթատ բարալար սէրբիլիշ վէ Տարիւսատէթ ադասը ֆարբ՝տտին ադա մարիֆէթիյլէ միւզեյեէն տէվվ կէզտիրիլերէք, պու սըրատա Զաթը Շահանէ տախի վիւքելա սալօնընա թէչրիֆ էտերէք, հազըր պուլընան Շեյխիւլիսլամ էֆ. վէ Վէլիսատ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. իլէ Մահմուտ Նէվզէթ բաշա վէ Վիւքելայը քիրամա պէՀը իլիթիֆաթ պուլյուրմըշլար տըր. պուտէհու Մէքքէ էմարէթինէ խթապին պիր նամէյի Հիւմայուն կէօնտերիլմիշ վէ Այասոֆիա քիւրսի էհլիի էֆ. թարաֆընտան տախի պէլիզ պիր տիւա օգունմըզ տըր։ Մուախխարէն ալայը վալէա իլէ Սուրբէյի Հիւմայուն, սէրայը Բատիշահտէն իրսրա վէ իհթիֆալաթը լայըգա իլէ Դապաթաշ խկէլէսինէ իյսալ վէ Նէվ էսէր վաքորլյա վէ Թօբրար էնտախթ օլընարագիւսկիւտարա իրսալ վէ օրաճա սուրէթի մախսուսէտ թէրթիպ էտիլէն խամն տէրունինէ վալ էտիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԻ նազըրը Թալէաթ պէյ, Սթանպոլ վալիսի Մէ՝մէտ Նէրիֆ բաշա իլէ տիւն Էվգաֆ Նէզարէթինի կիտէրէք նազըր Համատա բաշա իլէ միւլազաթ էթմիշլեր տիր. Էվգաֆ Նէզարէթի

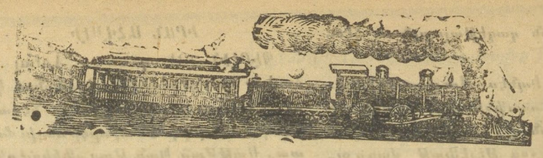
[illegible]

[illegible]

[illegible]

ՇԱՐԳ

ՑԵՐՍԱԱՏԵՓ ԻԼԼ



ՇԸՄԻՆՏԸՖԵՐԼԻԵՐԻ

1908 թուական. Մայիս 1տէն ի թիւս բերէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻԿԻՒ ԶԵՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սպահման եօյլէնէ գաստ											Վագոր Հարէէթ					Էօյլէնմէն ազչամա գաստ								
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումիւշբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիքեօյ		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէնիգէօյ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաղրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէքճան	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	5 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւչիւք Զեքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ՔԻՒԶԻԿԻՒ ԶԵՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	63 Ա
	Սպահման եօյլէնէ գաստ									Վագոր Հարէէթ							Էօյլէնմէն ազչամա գաստ											
Քիւչիւք Զեքմէճէ		6 36									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20	8 07
Այթէքճան	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 44	7 15	7 35	8 27
Մաղրիքէօյ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէնիգէօյ	6 41	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնէքեօյ	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 52		9 00
Գումիւշբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իմաստը.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալնըզ 1 ասդիգա Զէյթունպրունճան սուրատագա Բէք ο գաստը հէվալէլի օլսայն եիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գաստլ օլունճագլար ազը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գաստլ օլունճագլար ազը։
Շարգի էվրօպանը վագոնը՝ Ցերսատաէթ ասաթը իւզերինէ 1 ասդիգա իլերի ազը։

Այթէքճան իւէ Քիւչիւք Զեքմէճէ արաքնասի նումա վէ բազար գաթարլարընէ իլան Թարիֆասը զէյրատ մէնասերիդ ազը։

ՑԵՐՍԱԱՏԵՓՑԵՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բազար վէ կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՈՆ	10	14	Վագոր հարէքէթլէրի							
Այթէքճան.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլօրիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Քիւչ. Զեք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

Ա.—Իշպու Քրէն՝ եալընը հումա վէ բազար կիւնլերի իշլեյէճէք ազը։

ՑԵՐՍԱԱՏԵՓԻ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագոր հարէքէթլէրի								
Քիւչ. Զեքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլօրիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէքճան	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

(*) Իշպու Քրէն եալընը հումա՝ վէ բազար՝ կիւնլերիսաթ՝ 5,08ա Մաղրիքէօյունէն հարէքէթ՝ վէ 5 18ա Այթէքճանօա միվասէլէթ իսէէք ազը։

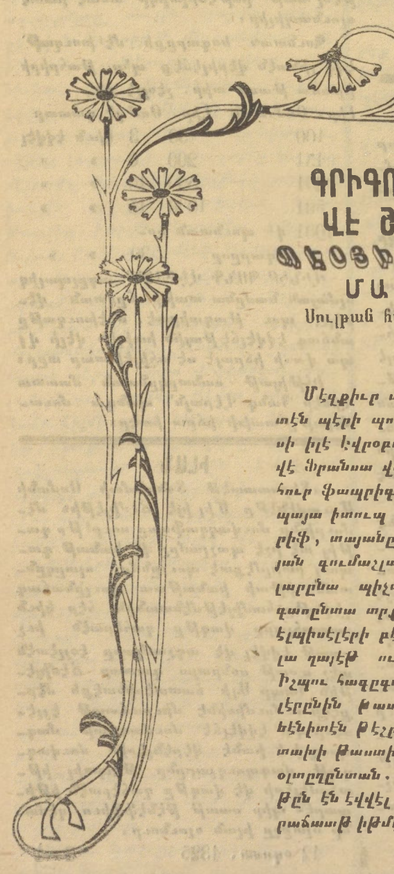
ՍԻՆԿԷՐ

ԶԸ ՀԱԶՐԷ ՃՈՐ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընէն խալիս ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսկ իթմէքտէ օլուռը մաքինալարը զէրքաֆէթ վէ մէթանէթ իւէ սաբր պէր խալի մուհասէնաթը ο ռէրէէ թագաթիր օլընմուշ ազը քի, պու պիւնանդը հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլեալար, Քէղիւէր վէ գունուռաքլար մահզա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իսէլէր։

Սինկէր գումբանեասը չիմիւէ գաստ վուգու պուլան միքեասիա ռէկիի ումումիլեռտ ռէօրթ եիւզէն զիւտտ ռեբլօմ վէ միռալեալարա նաիլ օլմուշ ազը։

Շիւպելեռքիւմիւտ վիւյաքը Շահանէտ։
Մէղքիւր մաքինալարընի մահալը ֆիրուսթը
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլա Գալաթա Սէրայնա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշընա։
) Գան-Մարտէ գարշընա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընա Սինկէր խանընա։
ԴԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընի գարշընա։
ՃԹԱՆՊՈԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիօնը գարշընա
(Նօ. 13։
ԻՄՍԿԻՒՏԱՐՏԱ(Զարը Պօյնա Նօ. 120։
Թագիւռէրէն սագնմագ իչիւն պուլատաքի մարդանը մաքինալարը իւղերինա պուլնմասընա միդգաթ իթմէլի
Մէղքիւր գումբանեանը իսարէի ումումիէտի Պէյօղլունա Տօղրու եօլա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլու Ծիւղուլու Սարգիս պէյ խանէնը։



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԱՏՕՅԻՆ ԵԼԵՊԻՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան համամբնցա Թօբալեան խանընցա
Նօ. 34

Մէղքիւր մաղազա սարիպի 35 սէնէ։ տէն պէրի պու իլսէ օլան Թէնբիւպէսի իլէ Իվրօքանը). եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մեշհուր ֆապրիգալարընան բէչէն միւսայա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զարիֆ, տայանդգը վէ ըէնկէրի օրմայան գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգառընա տրքաիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէչէն վէ մագթու ֆիյատլա զայէթ ուճուզ սթմագտա տրը։ Իշպու հագդգաթը մաղազտ սիւչթէրիլէրընէն թաստիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիտէն Թէչրիթ իտէն միւչթերիլէրդն տտիի թաստիգ իտէճէքլէրի չիպհէսիզ օլարդընան. էլպիսէ ալաճագ զէվաքը էն էվվէլ մեզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ԾԻՕՍԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէվիյէ օլընմզ սերմայէ իւէ իհթիյաթ ազչէօթ
50,000,000 ՏՐԱՖԻ
ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

Շ Ի Ի Գ Է Լ Է Ր

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ շիպելէրի իւէ պէրպէր— Լօնդրա, Իսքենտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բէյրութ, Բաթրա, Վոլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանաբա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրեօհտ էլլէր, էմնամա, եահամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէտէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրեքտ էվրօպա իւզերինէ օլան չէքլերին ազօնթօսը, հիսապը ճարի քիչսաբը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը եմնիսթոնը, Թուրքիա վէ էվրօպանին պայլանա չէհիրլերինէ Թէեռէյէ զըմնընտա Թէլեկրաֆլա եմրէր կէօնտէրիլմէսի։

Եահամ պօրտասը.—կէրեք բիսացմզդ վէ կէրեքտ եճնէպի բիսացլարը իւզերինէ մուիթեբիլերիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպարխ չարթլարլա Գօրտա եմրլերինին իհթասը։

Տէրօ իսիմէք իւզրէ դայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմէ եահամը գապալ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուշօնլարը ազօնթօ վէ եա թահսիլ էլլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գապալարընա պուլնան ասլապարընը մուսսիա չարթլարլա էհալիյէ իչարա վէրիր։

Ծ Է Ռ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իւէ օլան տէրօլարը ռիթտէքի ֆուիւսէրէ գապալ էլլէր։

Համիլինտ (ավիւ) տէրօլար իչիւն		3%։
6 այլազ » »		3½%։
1 տէնէլիք » »		4%։
2 տէնէլիք վէ տահա զիյատ իչիւն		5%։

Տէրօլար հանկը նէվ ազչէ իւէ վագը օլուրսա ο ազչէ չէքլինտէ օլարագ իսաէ իսէլիր։ Ծարիլէր հէր սէնէնին յունվար 2ի իւէ յուլիս 1ի Թարիխլերինտէ Թէեռիյէ օլունուր։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնէլէր։— Աթինա պանգասը ուֆագ տէրմայէտարանան իպարէթ միւչթերիլերինտ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմազա, խուսուսի տէրօ գարնէլէր իհտաս իթմէլ օլուպ, պունարլա ազամի օլարագ 100 (հիւզ) լիրայա գասար տէրօ իսէպիւէրլեր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապոեքի Թէեռիյաթ ազարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ազչէ) պուլայտագ ազը։

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԵՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱԼՅ

ՎԷ

ՆՈՐԹՀՐՈՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԻՆԿԻՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՐԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրաաբ	6,000,000
1907 տէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ազչէսի	» »	25,203,824

Տէրսիրը միւքէտիւէ իւէ մէզգաարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապալ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՅՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱՐԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրաաբ	500,000
Իհթիյաթ ազչէսի	» »	564,225

Նասարաթ Թազմինաթը տէրհալ Թէեռիյէ օլընմըզը կիպի, Թէեռիյաթ զարէթլէ զանի վէ քէմալը սալ ու հագգանիյէթլէ իսէրա օլունուր։

Տէրսաաէթէտ ումումի ահէնթէլէր
ԳԱՒՌԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱՆՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրաա մուհիմ մահալլէր իչիւն միւգթէսիր ռէհնթ վէքիլերի սրա-նըզմագտա տրը։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Զալաթատա Քիւրէքճի Գաքուսընտա, տէնիզ քէնարընտա քեսին գարաղօլանէ արսասը իւէ թէֆէրրուաթընտան օլան գօղուշ վէ ախօր վէ համամ մահալի վէ էշշմէ էօնի թօքտան թալիպնէ լճար իտիլմէք իւզրէ մէվգրի միւզայէտէյէ վազ օլընմըշընտան, մահալը մէզքիւրլի իսթիճարէ թալիպ օլաճագլարը ուսուլ վէ նիզամը տայիրէսինտէ բէյ ազչէլէրինի միւսթահզբէն մուհասէպաթ տայիրէսի չիպէյի մախսուսէսինէ հէր կիւն միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

12 օգոստ. 325 3—3

Տիւյունը զայրը մունթազամա հագգընտաքի լահիսի գանունիյէ ահքեամընա չիմիսյէ գաստ գայա իհտիրիմէյէն մաթլուպաթընի գայրը իչիւն թային վէ թախսիս օլունան միստէթին ինգզայընա ազ պիր վագթ գալտրզը ճիհէթէ 1324 սէնէսի հազիրանը նիհայէթինէ գաստ ճիհէթը նիզամիյէտէ ալաճագլարը օլանլարընի եէտէրինտէ պուլնան էվրագ վէ սէնէտաթը հէման իպրազ իւէ գայտ իհտիրմէլէրի զըմնընտա Հարպիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իթմէլ էրի։

16 օգոստ. 1325 2—3

C· F· R·
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՌՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՑԷ ԷՕՅԼԷՆԷՆ ԵՎՎԷԼ
ՀԱՐԷՔԷԹ Ալ-ֆր. սաաթ 10ա
Վաֆուրտ

Բրէնոբլէօ մարթա յուլ.		17 ֆ. էրթ.
Տալիա	»	20 սալը
Եմբրէթիլ Թրաժան	»	24 ֆ. էրթ.
» »	»	27 սալը
Բրէնոբլէօ մարթա	»	31 ֆ էրթ.
» »	օգոստ.	3 սալը
Տալիա	»	7 ֆ. էրթ.
»	»	10 սալը
Բրէնոբլէօ մարթա	»	14 ֆ. էրթ.
» »	»	17 սալը
Եմբրէթիլ Թրաժան	»	21 ֆ. էրթ.
» »	»	24 սալը
Բրէնոբլէօ մարթա	»	28 ֆ. էրթ.
» »	»	31 սալը
Տալիա	սեպտ.	4 ֆ. էրթ.
»	»	7 սալը
Բրէնոբլէօ մարթա	»	11 ֆ. էրթ.
» »	»	14 սալը
Եմբրէթիլ Թրաժան	»	18 ֆ. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԵՑԷ
հարէքէթ ազչ.
սաաթ 6 սա

ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Եմբրէթիլ Թրաժան յուլ.		16 հումա
Տալիա	»	30 »
Եմբրէթիլ Թրաժան օգոստ.		13 »
Տալիա	»	27 »
Եմբրէթիլ Թրաժան սեպ.		10 »

Հէր Թարաֆ իչիւն, եմթիա, պոհաժ վէ հօլու նագլիյէսը հագգընտա ազրանան ազրանա վէ եահօտ միւթէլիթ նագլիյէ։

Տիյրիմ միւթեալ, ազիմէթ վէ սաաէթ պիլէթլերի ֆէվգէլատէ թինդիլմիլը էտարէտէն մուսսա Տէրսաաէթ վէրրէն մուվասէլէթնէ կէչէլիյէն խուսուսի պիր Թրէն հարէքէթ էտէէք օլմազլա, եօլճուլար հէր տարահ էվրօպանին ազամը տարէրէնին կիսէտպիմէք իւզրէ Գէրքէչէ ազիմէթտէ իթթիֆատ էտէպիէէճէքլէր ազրը։

Էքսրէս Թրէնի իւէ հարէքէթ իսէն միւթերեմէ եօլճուլար վէրրէն մուվասէլէթինտ բրէթթօտտա բօսֆորանէյին գարընընտաքի էգզորէտէն էտէօ սալիր Թրէնլերէյն մէվզը ախզ էտէպիէէճէքլէր ազրը։

Գէրլէն սիւրաթ գաթարը իւէ ֆէրասը կիսնիս հարէքէթէ եօլճ՝ ար էմպուր օլարգէլարընան վէրրէն գուրպինտ Բուսֆոռա միւթաէտել մեվզը՝ ընտա կէէլի կէէրէպիլիր։

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլազ օլուր օլմազ, ումումա վալիտէլէր եավրուճգլարընա էն էյի պիր ղրտա Թէտարիք իթմէք հավէսինէ սիւշէրլեր։ Պու հավէս գարընլար իչիւն բէք Թապի սիր. ղիրա վալիտէնին սիւտի նէ գաստ չօգ օլա, չօճուգ 6 այլազ օլունճա, արթըզ եալընը օնունա պէտէլէնմէզ։ Բարիզին էն մեշհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալրէր պու միւհիմ մէսէլէյի նազարը աիգգաթա ալարագ պիր չօգ Թէեռիյպէ վէ Թէագիգաթատան օնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատաէի ղըտաիչէի իչտա իթմէ, վէ պու ֆալիյէթ իչտա՝ Բարիզ, Լօնդրա վէ էվրօքանին պիւթիւմէ Թըպպ Տար իւլ Ֆինունլարընան գապալ վէ մազհարը Թագաիր օլմուշ ազը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատաէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիր վէ պէսլէյիր ազը։ Վալիտէ սիւրնէքի պէսլէյիր խասէնին իթի գաթ գուվվէթինի հարզ օլաուղընան, չօճուգլար անը եէտիքէ սէմիզլէնէրլէր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնէրլեր, չարուգ տալա գալգարլար վէ խաստա օլմագզընէն տիր չէգարբլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէսլէնէն չօճուգլարընի իլերուտէ տէ տարլամ վէ կիսնի գուվվէթլի տատմար օլաուգլարը՝ պինլերէէ էմսալիյէ մուսպէթ ազ։ Տէրսաաէթ վէ Թաշրաարտաքի պիսիմէք էճզախանէլերտէ վէ էճզա տէրօլարընտա սաթըլար։

ԲԸՏԻՎԱՑԻ ՄԱՑԻ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ-ԳԱՌՏԱՆ Անատոլիէյի սիւվար օլուզը «Օսմանիյէ» վապորը՝ ալաքիր. օգոստոսը 31ինէի Սալը կիւնիւ եօլլէնէն ոնրա ալաքիր. սաաթ 3ատ Տէրսաաէթէն հարէքէթլէ Միթիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օգրայարագ Իսքենտերիյէյէ մուվասէլէթ իսէէք ազը։

ԳԱՌՏԱՆ վէնիթէրին սիւվար ալաքիր «Մենզալէյ» վապորը՝ ալաքիր. Օգոստ.ի 25ինէի չարշընպէ կիւնիւ Տէրսաաէթէ մուվասէլէթ վէ օգոստ.ի 28ինէի հումա էրթէսի կիսնիւ եօլլէնէն ոնրա ալաքիր. սաաթ 4ատ կէլիպոլը, Զանդգալէ, Միթիլի, Իզմիր, Սգզզ, Բաաա, Մէրսին, Իսքենտերուն, Թարապլուս, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օգրայարագ Իսքենտերիյէյէ հարէքէթ իսէէք ազը։

Վապորտա եէնիքբէդ զրյոը պուլնաբրլաբրը կիպի, եէմնքեր պրինի նէվ օլաա, սուիքա իւզէրինէքի չարպալը սաթի մէէանէն վէրիլէէք Գաա պապտէ գիսատ Թաֆիլաթ իսթեյէնլեր. Գալաթատա Բրէնթէմ իւզերինտ Մէմէնէթ խանընտաքի մէրքեզ ռէֆէթէ վէ եահտ Սթանպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպեէ միւրաճաաթ էյթմէլի սերլեր։

ՄԷՍԱՖԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՏԹԱԼԷԳ
ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլ. լիմանլարընա Գաթամ, Օռէստ Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնդրա, վէ Տէրսաաէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը տրանզիտ մանթաղամ սեյր ու սեֆէրլեր։

Գումբանիա՝ ազրտաան ազրտաա ԲԱՐԻԶ ՍՏՐԱ, ԷՖՈ ԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԻՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՊԷՐԱՆԷ ղրմանբէրլերինին էն իւլեք սաթասիօնլարը էչիւն սաթի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաքիր. օգոստ.ը 29ինէի չարշ. կիւնի «Տանիպ» Մարսիլիասա։

Ալաքիր.օգոստոսը 30ինէը բարբ.էրթ. կիսնիւ «Գրիմէ» Գարտաէնիզասէ։

Ալաքիր. սեպտեմբերին 1ինէի բարշ.կիսնի «Ազչամբէնիէ» Մարսիլիասա։

Ալաքիր. օգոստ.ը 25ինէի չարշ. կիսնի «Սախարին.Սուրիա խարթումա ՀԱՐԱՔԷՔ ԻՏԷՆԷՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաքիր սեպտ.ի 2ինէի բէնշ. կիսնի ազչամ ալաքիր. սաաթ 4ատ գարտան Գօմպէէին սիւսար օլաուզը «Նիժէր» վապորը Իզմիր, Վարթ, Գէյրութ, Լաթաքէ, Իսքենտերուն, Մէրսին, Լարնակա, Բարապլուս, Գէյրութ, Եաֆա, Հայֆա։ (Գէյրութա իւզ օգրայարագ Եաֆա, Բօրթ սաիտ, վէ Իսքենտերիյէ էչիւն ազթարմա)։

Ալաքիր. օգոստոսը 31ինէի սալը կիսնիւ ալաքիր. սաաթ 4 ատ գարտան «Պոզքանլիին»սիւվար օլաուզը Գէրմէ» վապորը, Մարսիլիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա,Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնդրա։

Ալաքիր. օգոստ.ը 30ինէը բարբ. էրթ. կիսնիւ ազչամ ալաքիր. սաաթ 4 ատ գարտան Օմէրանինսիւվար օլաուզը «Տանիպ» վապորը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Գարթամա։

Ալաքիր, օգոստ.ը 26ինէը բէնշէնպէ կիսնիւ ազչամ ալաքիր. սաաթ 4ատ գարթան Մէլէրէրին.սիւսար օլաուզը Սամսունը վապորը Իզմիր,Բիրէ,Նաբուլիվէ,Մարսիլիա։

1 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 276 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵՇԵԼԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիսէնէրէ իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իպրազ օլունարզը կիպի, Հինտիստան, Զին, Ճարան, Աւսթրալիա վէ Մաաակասար իչիւն ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի սաթի վէրիլիր։

Տահա զիյատ մալիսաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանտաէ Սէթ Ֆրանսէզտ մէրքեզ ռէֆէթէլէրինէ վէ Սթանպուլտա Գալաթ Գարարընտա կէօմրիկ գուրպինտաքի ռէֆէթէճանէլէրինէ սաաթ իսէպիլիր

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

24 պարկիր գուվվէթինտ միւքէմմէլ բէթրօսը մօթէօրլեր ֆիրուսթ էտիլմէքտէ տիր։

Արզու էտէնլեր. Օսմանը Պանգասընն Գալաթա իտարէխանէսի Լէվգիմ տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմնի տիրլեր։

Տէրսաաէթ, 23 Օգոստ. 909
12—5

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՕԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ